

GEBRAUCHSANWEISUNG

**CDS® HANDGELENKSCHIENE EXTENSION / FLEXION**

**CDS® HANDGELENKSCHIENE EXTENSION / FLEXION-  
JUNIOR**

HANDGELENKORTHESE

ZUR DYNAMISCHEN REDRESSION



**albrecht**®  
FUNKTIONELLE REHABILITATION

# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

---

## Gebrauchsanweisung

### Inhalt

<b>1. Einführung</b> .....	<b>4</b>
1.1. Vorwort .....	4
1.2. Kundeninformation .....	4
1.3. Funktionsweise .....	4
1.4. Zweckbestimmung .....	4
1.5. Lieferumfang .....	4
1.6. Konformitätserklärung .....	5
1.7. Merkmale .....	5
1.8. Indikationen .....	5
1.9. Kontraindikationen .....	6
1.10. Sicherheitshinweise .....	6
1.11. Gewährleistung .....	7
<b>2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker</b> .....	<b>8</b>
2.1. Anzugsdrehmomente bei der Einstellung und Anpassung der Orthese .....	8
2.2. Anpassen an den Patienten .....	10
2.2.1. Anpassen der Schiene an die Armkontur durch „Schränken“ .....	10
2.2.2. Einstellen der Schalenelemente bei Größe (L/L, L/M, L/S und M/M) .....	11
2.2.3. Einstellen der Textilschale bei Größe S/S (Junior) .....	12
2.2.4. Einstellen der Fingplatte .....	13
2.2.5. Optionale Demontage der Daumenplatte .....	14
2.2.6. Einstellen der Handflächenplatte .....	15
2.2.7. Optionale zusätzliche Längenveränderung des Handteils .....	16
2.3. Einstellung des Gelenks .....	17
2.3.1. Einstellen des Redressionsbereichs bei Größe (L/L, L/M, L/S und M/M) .....	17

---

## Gebrauchsanweisung

2.3.2. Einstellen des Redressionsbereichs bei Größe S/S (Junior).....	18
2.3.3. Einstellung der Limitierung bei Größe (L/L, L/M, L/S und M/M).....	19
2.3.4. Einsetzen des Anschlagkeils bei Größe (L/L, L/M, L/S und M/M).....	20
2.4. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker.....	21
2.4.1. Federspannung deaktivieren .....	21
2.4.2. Schiene am Unterarm anlegen.....	22
2.4.3. Gurtlängen anpassen und nach Bedarf einstellen.....	23
2.4.4. Finale Nachjustierung .....	24
2.4.5. Federspannung aktivieren .....	24
2.4.6. Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke einstellen und verändern .....	25
<b>3. Handhabung durch den Patienten .....</b>	<b>27</b>
3.1. Ablegen der Schiene .....	27
3.2. Anlegen der Schiene.....	29
<b>4. Wartung.....</b>	<b>31</b>
<b>5. Reinigung und Desinfektion .....</b>	<b>31</b>
5.1. Polster und Gurte .....	31
5.2. Stützen (Gelenke).....	31
<b>6. Technische Daten / Materialien .....</b>	<b>32</b>
<b>7. Größentabelle und Artikelnummernübersicht.....</b>	<b>32</b>
<b>8. Weitergabe .....</b>	<b>34</b>
<b>9. Entsorgung .....</b>	<b>34</b>
<b>Meldepflicht.....</b>	<b>34</b>

## Gebrauchsanweisung

### 1. Einführung

#### 1.1. Vorwort

Dynamische Redressionsorthesen dienen der Behandlung von sowohl orthopädisch als auch neurologisch bedingten Gelenkkontrakturen. Durch die Verkürzung des das Gelenk umgebenden Gewebes kommt es zu Bewegungseinschränkungen, die den Alltag der betroffenen Patienten spürbar belasten. Deshalb ist es das Ziel unseres CDS® -Behandlungs-Konzepts, mit einer kontinuierlichen, wohldosierten Dauerzugbehandlung ohne Schmerzen die Bewegungsdefizite zu beseitigen und somit eine Rückkehr in ein „Leben in Bewegung“ zu unterstützen.

#### 1.2. Kundeninformation

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der Schiene diese Gebrauchsanweisung zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam und genau durch. Nur wenn alle Anweisungen, Hinweise und Vorgehensweisen gründlich gelesen und verstanden wurden, ist ein bestimmungsgemäßes Benutzen und Bedienen möglich. Sollte in der Gebrauchsanweisung etwas unverständlich sein, oder Anweisungen, Bedienungen oder Sicherheitshinweise nicht völlig klar nachvollziehbar sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Fachhandel oder direkt an die albrecht GmbH, bevor Sie die Schiene benutzen. Dies gilt im besonderen Maße für die Sicherheitshinweise.

Es ist darauf zu achten, dass das Produkt dem Krankheitsbild entsprechend angewendet

wird. Des Weiteren darf das Produkt keinen korrosionsfördernden, ätzenden oder abrasiven Einflüssen, wie beispielsweise Wasser, Säure oder Sand ausgesetzt werden. Das Risiko einer Beschädigung infolge unsachgemäßer Anwendung tragen die Anwender:Innen. Bitte klären Sie die Anwender:Innen dementsprechend auf.

#### 1.3. Funktionsweise

Die CDS® Handgelenkschiene Extension/Flexion-Junior basiert auf dem CDS®-Prinzip und dient der Behandlung eines Extensions-/Flexionsdefizits des Handgelenks. Durch den kontinuierlichen, wohldosierten Dauerzug stimuliert die Schiene das Wachstum der verletzten Strukturen in die Bewegungsrichtung sowie die Dehnung der verkürzten Strukturen. **Der einstellbare Redressionsbereich schützt vor einer schädlichen Überdehnung des Gewebes.**

#### 1.4. Zweckbestimmung

Die Schiene ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Handgelenks einzusetzen und nur für den Kontakt mit intakter Haut bestimmt.

#### 1.5. Lieferumfang

Bitte prüfen Sie nach Erhalt der Schiene deren Vollständigkeit.

- Gelenkschiene mit Polstern und Gurten
- Sechskantschraubendreher der albrecht GmbH
- Gebrauchsanweisung



---

## Gebrauchsanweisung

- Gurtpolstersatz
- Anschlagkeile (nur bei den Größen: L/L, L/M, L/S und M/M)

## 1.6. Konformitätserklärung

Die albrecht GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung die Konformität der Schiene **CDS® Handgelenkschiene Extension/Flexion-Junior** mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

## 1.7. Merkmale

- Therapie in Extension / Flexion
- Federkraft individuell einstellbar
- Werkzeugloses Ein- und Ausschalten der Redressionskraft ohne Veränderung der eingestellten Federkraft
- Individuell einstellbares Schalen und Gurtsystem
- Einfaches Handling und hoher Tragekomfort

**CDS Handgelenkschiene Extension / Flexion (L/L, L/M, L/S und M/M):**

- Einstellung des Redressionsbereichs in 15° Schritten

**CDS Handgelenkschiene Extension / Flexion S/S (Junior):**

- Einstellung des Redressionsbereichs in 10° Schritten
- Hoher Tragekomfort durch luftdurchlässige, leichte Textile- Schalenelemente
- Die Größe S/S (Junior) sind in den Farben

schwarz, grün, blau, pink und orange erhältlich

## 1.8. Indikationen

Der Arzt entscheidet über die Versorgung anhand seines diagnostischen Befundes.

Allgemein ist die Versorgung angezeigt bei:

- Gelenkkontraktur u.a. infolge:
    - Wachkoma
    - Zerebralparese
    - Genetischer Syndrome
    - Epilepsie
    - Spina bifida
    - Beinaheertrinken
    - Verbrennung
    - Schlaganfall
    - Rückenmarkverletzung
    - Lähmung
    - Schädelhirntrauma
  - Konservativer Therapie von Kapselbandverletzung
  - operativem Eingriff
  - vor und nach Gelenkersatz
  - Arthrose und chronischer Polyarthrit
- Zur Prävention erneuter Kontraktur nach Artholyse

Bei allen abweichenden Indikationen muss der Arzt gefragt werden.

## Gebrauchsanweisung

### 1.9. Kontraindikationen

- Knöcherner Blockierungen, Osteoporose, Thrombophlebitis

Die Schiene ist ausschließlich für den Kontakt mit intakter Haut bestimmt.

### 1.10. Sicherheitshinweise

Die optimale Wirkung der Orthese wird nur bei korrekter Anwendung erzielt.

- Die Orthese darf nur im unversehrten, kompletten, mechanisch einwandfreien Zustand sowie kompletter und unbeschädigter Polsterung und Gurtung verwendet werden. Dies ist vor jeder Anwendung durch den Benutzer zu überprüfen.
- Das Offenlassen bzw. Entfernen einzelner oder mehrerer Gurte sowie übermäßiges Lockern der Gurtung während der Benutzung der Orthese führt zur Abnahme des therapeutischen Effektes der Orthese und kann zu Verletzungen führen.
- Die Orthese darf nicht auf offenen Wunden getragen werden.
- Die Haut sollte frei von Ölen, Fetten, Gelen oder anderen Rückständen sein, um Reaktionen der Haut bzw. der Materialstruktur zu vermeiden.
- Die Orthese sollte fest, aber nicht zu eng sitzen, um die Blutzirkulation nicht einzuschränken und die Nervenbahnen und Lymphgefäße nicht zu beeinträchtigen. Übermäßige Kompression ist also zu vermeiden.
- Eine Kombination mit anderen Produkten ist derzeit nicht vorgesehen oder ist mit dem Hersteller in Schrift zu vereinbaren.
- Die Orthese ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt.
- Das Produkt wird nicht steril geliefert.
- Bei allergischen Reaktionen setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Beachten Sie, dass sich Polsterteile, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, aufheizen können. Schützen Sie die Orthese gegebenenfalls vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Zurzeit liegt keine Prüfung auf Entflammbarkeit vor. Lassen Sie beim Umgang mit offenen Flammen wie Feuerzeugen und Zigaretten in direkter Umgebung der Orthese Vorsicht walten.
- Alle Einstellungen am CDS® Gelenk dürfen nur mit dem mitgelieferten Werkzeug der albrecht GmbH vorgenommen werden, da sonst Schäden an der Mechanik auftreten können. Ebenso besteht bei Nichtbeachtung Verletzungsgefahr für den Anwender.
- Beim Schränken der Gelenkstangen dürfen diese nicht im Bereich der Gelenkgehäuse oder Abdeckungen gebogen werden, da es sonst zur Beschädigung oder zum Bruch der Orthese kommen kann.

## Gebrauchsanweisung

### 1.11. Gewährleistung

Wir garantieren bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine fehlerfreie Funktion der Orthese während der gesetzlichen Gewährleistungsfrist. Hiervon ausgenommen sind die Polsterung und Gurtung, die gewöhnlich einem gewissen Verschleiß unterliegen. Ein solcher Verschleiß stellt keinen Fehler des Produkts dar. Diese Herstellergewährleistung steht unter dem Vorbehalt, dass die Orthese als medizinisches Rehabilitationsgerät zu keinem anderen als dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwendet wird. Veränderungen an der Orthese oder das Entfernen/ Beschädigung des QM-Siegels führt zum Erlöschen der Garantie.





















# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

## 2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker

### 2.1. Anzugsdrehmomente bei der Einstellung und Anpassung der Orthese

Folgende Drehmomentabelle listet sämtliche Schrauben und Muttern, die bei der Einstellung und Anpassung der Orthese/des Gelenks gelöst und festgedreht werden können. Abhängig von Orthese/Gelenk reduziert sich die Anzahl der Schrauben und Muttern und nur ein Teil der Tabelle wird relevant.

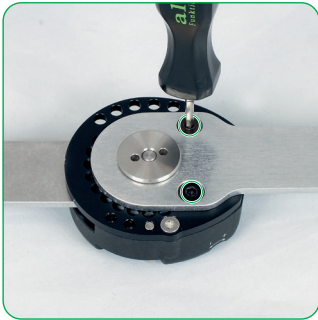
Ansicht	Schraubenkopf	Schraubenart	Gewinde	Drehmoment	
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 4)	M6	4,5-5 Nm
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 2,5)	M4	1,5-2 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 3)	M5	4,5-5 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Zentralschraube	Innensechskant (SW 2,5)	M4	2-2,2 Nm
		Senkkopf	Torx (TX 10)	M3	1,5-2 Nm
		Zylinderkopf	Innensechskant (SW 2,5)	Gewindefurchende Schraube für Kunststoffe Ø 4 mm	max. 0,8 Nm
		Gehäuselochmutter		M5	4,5-5 Nm

---

## Gebrauchsanweisung

### Ausnahme:

Entgegen obiger Tabelle sind die Senkkopfschrauben (M4) auf der Rückseite der CDS<sup>®</sup> Gelenke 360° mit einem Drehmoment von 3-3,5 Nm festzudrehen.



### Achtung:

Die Verwendung der Drehmomenttabelle entbindet den Anwender nicht von einer sorgfältigen Prüfung des Schraubfalls (Schrauben dürfen z.B. nicht verschmutzt oder beschädigt sein).

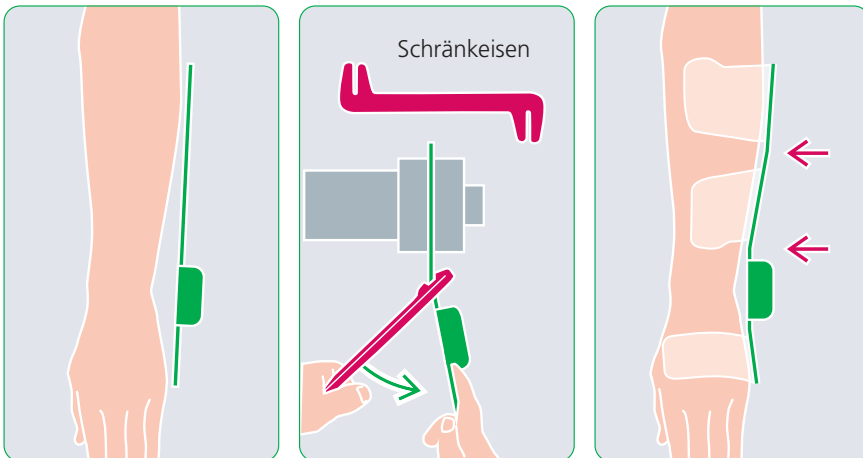
Schrauben, die keine Schraubensicherung („roter Faden“) besitzen, müssen mit einer zusätzlichen, mindestens mittelfesten Schraubensicherung versehen werden.

### 2.2. Anpassen an den Patienten

- Unsere CDS® Orthesen wurden verstellbar und anpassbar konstruiert.
- Die verschiebbaren Schalenelemente können in der Position verändert und angeformt werden.
- Die Gelenkstangen können durch Anstränken an die Kontur der Extremität angepasst werden.
- Die Gurtlängen können auf unterschiedliche Umfänge eingestellt und gegebenenfalls gekürzt werden.

#### 2.2.1. Anpassen der Schiene an die Armkontur durch „Schränken“

Die Schiene ist anatomisch vorgeformt. Sollte diese Passform nicht für Ihren Patienten geeignet sein, kann die Gelenkstange unter Zuhilfenahme eines Schränkeisens an die Unterarmkontur des Patienten angepasst werden. Dazu lösen Sie die Schrauben der Schalenelemente und verschieben entweder diese oder montieren Sie sie ab. Passen Sie dann die Gelenkstange der Anatomie an.



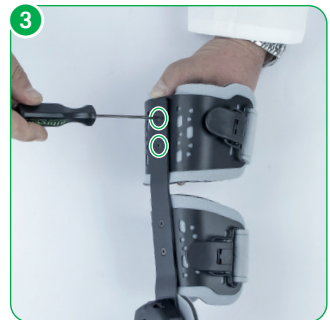
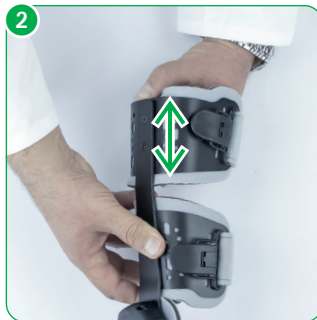
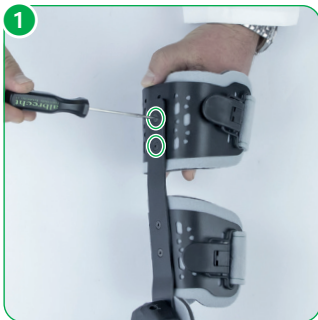
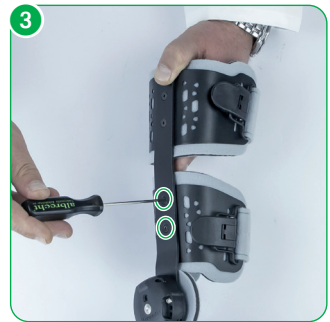
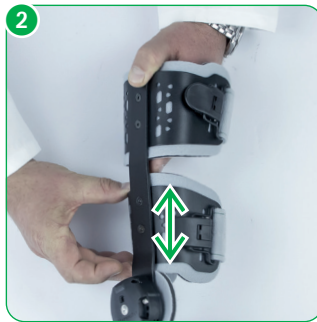
Beim Schränken der Gelenkstange darf diese nicht im Bereich der Gelenkgehäuse oder Abdeckungen gebogen werden, da es sonst zur Beschädigung oder zum Bruch der Orthese kommen kann.

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.2. Einstellen der Schalelemente bei Größe (L/L, L/M, L/S und M/M)

Die Schalelemente sind verschiebbar.

- 1 Lösen Sie die Schrauben an den Schalelementen mit dem mitgelieferten Werkzeug, ohne diese ganz herauszudrehen.
- 2 Verschieben Sie die Schalelemente in die gewünschte Position.
- 3 Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.



Bitte beachten Sie, dass bei der Größe M/M konstruktionsbedingt die Unterarmschale aus einem Schalelement besteht. **Die Schalelemente können durch Anformen an die Kontur angepasst werden.**

# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.3. Einstellen der Textilschale bei Größe S/S (Junior)

Die Unterarmtextilschale kann bis 3 cm in der Länge verstellt werden.

- 1 Lösen Sie die Schraube an dem Schalenelement mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- 2 Entfernen Sie die Textilschale und legen Sie die Schiene auf die Schale mit der gewünschten Länge auf.
- 3 Bringen Sie ein neues Loch in der neuen Position an. Schieben Sie die Unterarmschale über die Stütze und befestigen Sie diese mittels des neuen Schraubenlochs.



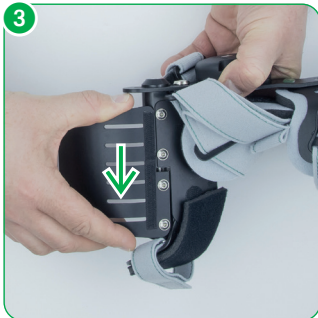
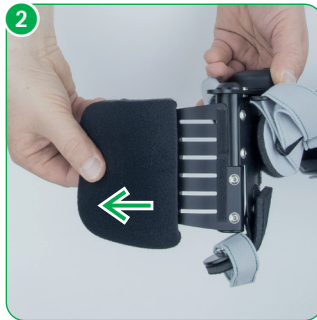


## Gebrauchsanweisung

### 2.2.4. Einstellen der Fingerplatte

Die Fingerplatte kann in 15°-Schritten eingestellt werden.

- 1 Lösen Sie das Polster unterhalb der Handfläche.
- 2 Entfernen Sie das Polster.
- 3 Ziehen Sie die beiden Elemente der Handauflage auseinander, bringen Sie die Fingerplatte in die gewünschte Position und lassen Sie diese einrasten.
- 4 Bringen Sie das Polster unterhalb der Handfläche wieder an.



Bitte beachten Sie, dass sich unter dem Polster Schlitz befinden, die für eine Finger-Fixierung verwendet werden können.

# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

---

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.5. Optionale Demontage der Daumenplatte

Die Daumenplatte kann bei Nicht-Bedarf entfernt werden.

Lösen Sie dazu die beiden Schrauben mit dem mitgelieferten Werkzeug und nehmen Sie die Daumenplatte ab.



Bitte beachten Sie, dass die Daumenplatte aus PE-Material besteht und thermisch verformbar ist.

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.6. Einstellen der Handflächenplatte

- 1 Lösen Sie die Schraube in der Befestigungsscheibe mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- 2 Drehen Sie die Handflächenplatte in die gewünschte Position und positionieren Sie den Arretierstift. Achten Sie darauf, dass der Arretierstift der Befestigungsscheibe in das Bohrbild der Haltestange einrastet.
- 3 Befestigen Sie anschließend die Schraube wieder.

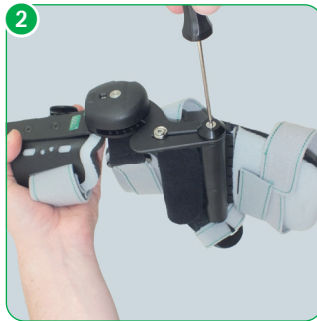


# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.7. Optionale zusätzliche Längenveränderung des Handteils

- 1 Lösen Sie die Klemmschraube.
- 2 Lösen Sie die Schraube in der Befestigungsscheibe mit dem mitgelieferten Werkzeug.  
Schieben Sie das Handteil bis zum Anschlag nach vorne. Achten Sie darauf, dass der Arretierstift der Befestigungsscheibe in das Bohrbild der Haltestange einrastet.
- 3 Ziehen Sie die Klemmschraube wieder fest.
- 4 Ziehen Sie die Schraube der Befestigungsscheibe wieder fest.



## Gebrauchsanweisung

### 2.3. Einstellung des Gelenks

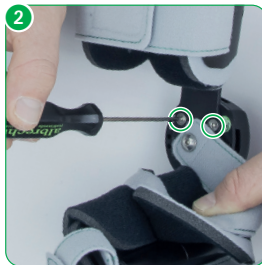
#### 2.3.1. Einstellung des Redressionsbereichs bei Größe L/L, L/M, L/S und M/M

Die CDS<sup>®</sup> Handgelenkschiene L/L, L/M, L/S und M/M ist auf Basis des 360° Gelenks aufgebaut. Bei dieser ist die Lage des Federgehäuses zur Unterarmstange verstellbar.

Dadurch kann der Redressions- und Limitierungsbereich auch bei extremen Bewegungsdefiziten an den Patienten angepasst werden.

Die Position der Anschläge hängt vom Redressions- und Limitierungsbereich ab.

- 1 Entfernen Sie das Polster.
- 2 Entfernen Sie die zwei Schrauben.
- 3 Sie können die Lage des Redressionsbereiches in 15°-Schritten verstellen. Verwenden Sie den Winkelmesser, um die gewünschte Position zu ermitteln und verstellen Sie das Gelenk entsprechend.
- 4 Setzen Sie die Schrauben wieder ein und drehen Sie sie fest.
- 5 Setzen Sie das Polster wieder ein.



# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.3.2. Einstellen des Redressionsbereichs bei Größe S/S (Junior)

Die CDS® Handgelenkschiene S/S (Junior) ist auf der Basis des 360° Nanogelenks aufgebaut. Die Lage des Federgehäuses zur Unterarmstange verstellbar.

Dadurch kann die Lage des Redressions- und Limitierungsbereich verändert und an den Patienten angepasst werden.

- 1 Entfernen Sie das Polster.
- 2 Lösen Sie die Zentralschraube mit dem beiliegenden Werkzeug so weit bis die Unterarmstange vollständig von der Verzahnung gehoben werden kann.
- 3 Sie können die Lage des Redressionsbereiches in 10°-Schritten verstellen. Durch die Veränderung des Redressionsbereiches kann der Extensions- bzw. Flexionsanschlag in 10°-Schritten eingestellt werden. Verwenden Sie einen Winkelmesser, um die gewünschte Position zu ermitteln und verstellen Sie das Gelenk entsprechend.
- 4 Setzen Sie die Unterarmstange wieder auf die Verzahnung auf und schrauben Sie die Zentralschraube wieder fest.



## Gebrauchsanweisung

### 2.3.3. Einstellung der Limitierung bei Größen (L/L, L/M, L/S und M/M)

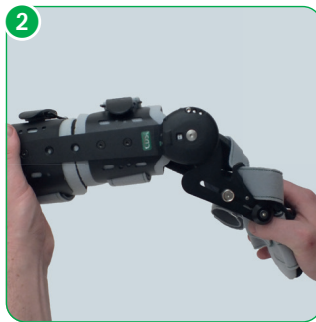
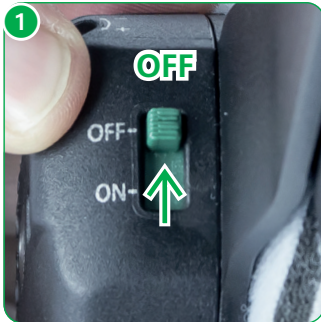
Mit der Limitierung kann der Bewegungsumfang eingeschränkt werden.

Die Extensions- bzw. Flexionsanschlag (je nach Schiene) sowie die Redressionslimitierung erfolgt mittels der Anschlagsschraube.

Vor dem Einstellen der Extensions- bzw. Flexionslimitierung müssen Sie die Federspannung deaktivieren.

- 1 Stellen Sie dazu den grünen Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. in Extension (bei einem Flexionsgelenk)

An der Seite des CDS® Gehäuses befinden sich drei Bohrungen. Die Gradzahlen hängen von der Position des Redressions- und Limitierungsbereiches ab und können mit einem Winkelmesser bestimmt werden. In einer der Bohrungen befindet sich die Anschlagsschraube.



Drehen Sie die Anschlagsschraube mit dem mitgelieferten Werkzeug aus dem CDS® Gehäuse.



# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

Vor dem Einschrauben in eine der Bohrungen bringen Sie die Schiene in Flexion, bzw. Extension (je nach Gelenk) damit die Bohrungen frei zugänglich sind.

Positionieren Sie die Anschlagsschraube in der gewünschten Bohrung und schrauben Sie sie ein. Die Limitierung kann mit zunehmender Beweglichkeit des Patienten dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

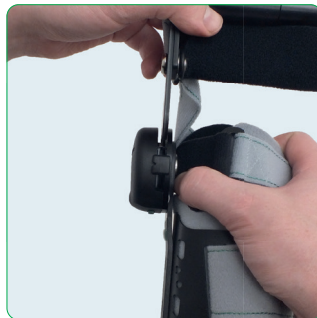
**Bitte beachten Sie, dass die Schiene nur verwendet werden darf, wenn sich die Anschlagsschraube in einer der Bohrungen befindet, da sonst das Gelenk beschädigt wird.**

### 2.3.4. Einsetzen des Anschlagkeils bei Größe (L/L, L/M, L/S und M/M)

Die Flexion bzw. Extension (je nach Gelenk) kann durch den Anschlagkeil begrenzt werden.

Stellen Sie den grünen Schalter auf „on“ und bringen Sie die Schiene in Flexion bzw. Extension bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Überwinden Sie diesen, um die Federkraft zu aktivieren.

An der den drei Bohrungen gegenüberliegenden Seite befinden sich fünf Positionen. Die Einstellung hängt von der Position des Redressions- und Limitierungsbereiches ab und können mit einem Winkelmesser bestimmt werden. Setzen Sie den Anschlagkeil an der gewünschten Position ein und fixieren Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube.





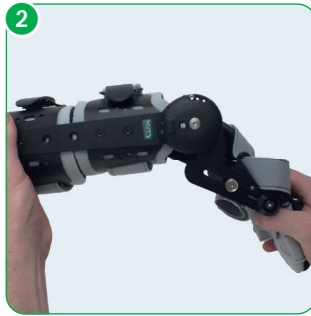
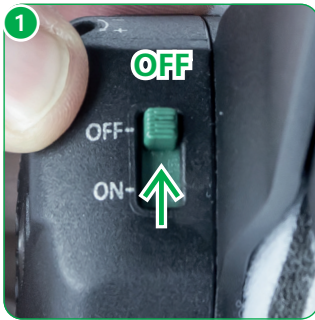
## Gebrauchsanweisung

### 2.4. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker

#### 2.4.1. Federspannung deaktivieren

Vor dem Anlegen der Schiene müssen Sie die Federspannung deaktivieren.

- 1 Stellen Sie dazu den grünen Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene soweit in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. Extension (bei einem Flexionsgelenk) wie sich der Patient bewegen darf. Der Aktivierungsmechanismus des Gelenks ist dann auf diese Position eingestellt und der Patient kann in dieser Position die Federkraft wieder aktivieren.



## Gebrauchsanweisung

### 2.4.2. Schiene am Unterarm anlegen

Um das Anlegen der Schiene am Patienten zu erleichtern, stellen Sie die Länge aller Schienengurte auf die maximale Länge ein, ohne diese dabei auszufädeln. Lösen Sie zunächst den Fingergurt. Lösen Sie dann die Unterarmgurte durch Öffnen der Clipverschlüsse.

Bei der Größe S/S (Junior) erfolgt das Öffnen und Schließen der textilen Unterarmschale durch das Lösen der Klettverschlüsse.

Legen Sie die Schiene von der Seite am Unterarm des Patienten an.

- 1 Achten Sie darauf, dass der Drehpunkt des Schienengelenks mit dem physiologischen Handgelenkdrehpunkt übereinstimmt.

Sie haben die Möglichkeit, die Gelenkstange durch Schränken an die Unterarmkontur des Patienten anzupassen.



Das Anlegen der Größe S/S (Junior) erfolgt identisch.

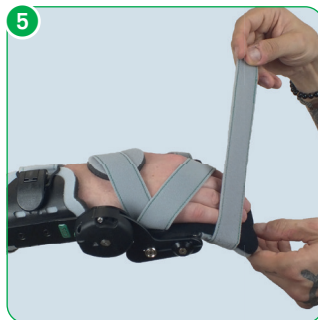
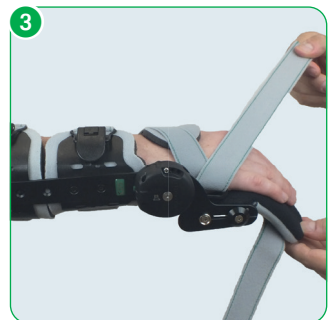
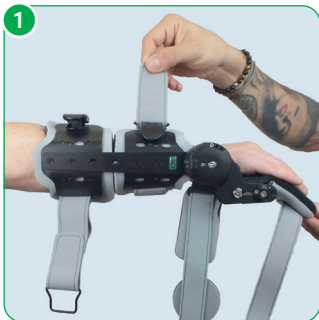


## Gebrauchsanweisung

### 2.4.3. Gurtlängen anpassen und nach Bedarf einstellen

Stellen Sie die Gurte auf die gewünschte Länge ein und kürzen Sie sie bei Bedarf an dem Gurtende, an dem sich das doppelseitige Klettstück befindet.

- 1 Schließen Sie zuerst den gelenksnahen Unterarmgurt.
- 2 Schließen Sie den gelenksfernen Unterarmgurt.
- 3 Führen Sie den Handrückengurt von unten um das Handgelenk herum und fädeln Sie ihn durch die Gurtschleufe. Ziehen Sie dann den Handrückengurt schräg über die Hand.
- 4 Kletten Sie den Handrückengurt unter der Fingerplatte fest.
- 5 Kletten Sie den Fingergurt unter der Fingerplatte fest.
- 6 Schließen Sie den Daumengurt.



Das Anpassen der Gurtlänge und nach Bedarf einstellen der Größe S/S (Junior) erfolgt identisch.

# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.4.4. Finale Nachjustierung

Überprüfen Sie nach dem Verschließen der einzelnen Gurte die eingestellten Gurtlängen sowie die richtige Position der Schiene und korrigieren Sie diese, wenn nötig.

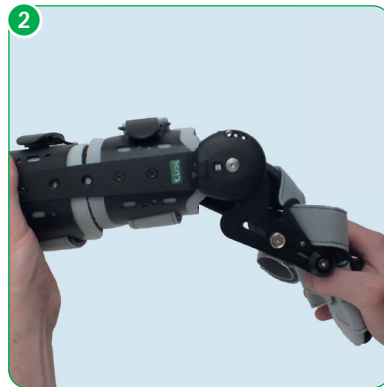
Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht zu fest angezogen sind, um die Durchblutung nicht zu beeinträchtigen.

Bei Bedarf können die mitgelieferten Gurtpolster unter die Gurte geklettet werden.

### 2.4.5. Federspannung aktivieren

- 1 Stellen Sie zum Aktivieren der Federspannung den grünen Schalter auf „on“.
- 2 Bringen Sie die Schiene im Falle eines Extensionsgelenks in Flexion, bei einem Flexionsgelenk in Extension, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Überwinden Sie diesen, um die Federkraft zu aktivieren.

Durch Aktivieren bzw. Deaktivieren der Federspannung wird die Stärke der Federspannung nicht verändert.



Das Aktivieren der Federspannung für die Größe S/S (Junior) erfolgt identisch.

## Gebrauchsanweisung

### 2.4.6. Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke einstellen und verändern

Die Federspannung lässt sich stufenlos einstellen.

- 1 Durch das Sichtfenster am CDS<sup>®</sup> Gehäuse wird die eingestellte Federkraft durch eine Skala von 0 bis 15 angezeigt. Die Bereiche über 15 sowie unter 0 sind rot markiert. **Um eine Beschädigung des CDS<sup>®</sup> Gelenks zu verhindern, darf nicht in den roten Bereich im Sichtfenster des CDS<sup>®</sup> Gelenks gedreht werden.**
- 2 Stecken Sie das Werkzeug bis zum Anschlag in die seitliche Bohrung am Gelenk. Durch Drehen im Uhrzeigersinn bzw. in Richtung + wird die Federspannung vergrößert, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn bzw. in Richtung - verkleinert.



Das Einstellen und Verändern der Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke für die Größe S/S (Junior) erfolgt identisch.

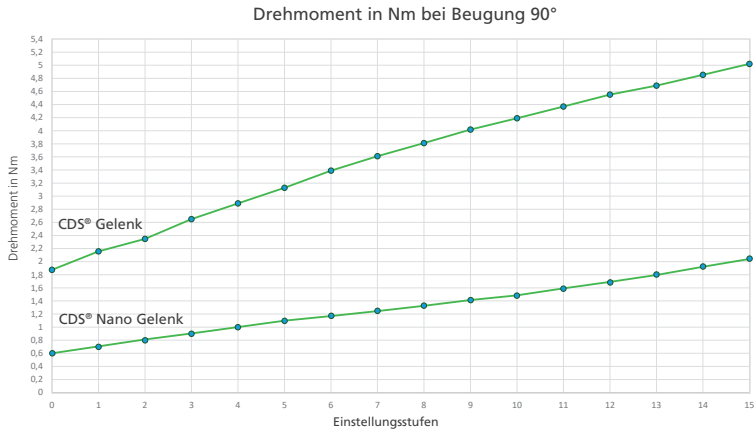
Durch Aktivieren bzw. Deaktivieren der Federspannung wird die Stärke der Federspannung nicht verändert.

**Das Einstellen der Federkraft darf nur in Absprache mit dem behandelnden Arzt vorgenommen werden.**

Die Federkraft kann dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung



Das CDS® Gelenk wird in den Größen L/L, L/M, L/S und M/M verwendet.

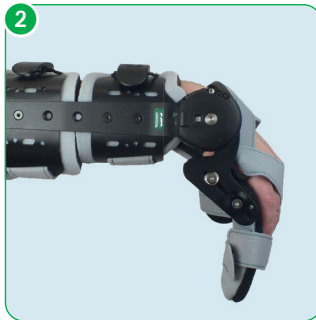
Das CDS® Nano Gelenk wird in den Größen S/S (Junior) verwendet.

## Gebrauchsanweisung

### 3. Handhabung durch den Patienten

#### 3.1. Ablegen der Schiene

- 1 Vor dem Ablegen der Schiene müssen Sie die Federspannung deaktivieren. Stellen Sie dazu den grünen Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene so weit wie möglich in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. in Extension (bei einem Flexionsgelenk).
- 3 Lösen Sie zunächst den Daumengurt.
- 4 Lösen Sie im Anschluss den Fingergurt.
- 5 Lösen Sie den Handrückengurt.
- 6 Lösen Sie den gelenksnahen und dann den gelenksfernen Unterarmgurt durch Öffnen der Clipverschlüsse und fädeln Sie diese Gurte nicht aus.



# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

---

## Gebrauchsanweisung

Das Ablegen der Schiene für die Größe S/S (Junior) erfolgt identisch.

Lediglich das Öffnen der Unterarm Textilschale erfolgt bei der Größe S/S (Junior) durch die Klettverschlüsse





## Gebrauchsanweisung

### 3.2. Anlegen der Schiene

Schließen Sie die Verschlüsse in der angegebenen Reihenfolge:

- 1 Legen Sie die Schiene von der Seite an Ihrem Unterarm an.
- 2 Schließen Sie zuerst den gelenksnahen Unterarmgurt, dann den gelenksfernen Unterarmgurt.
- 3 Führen Sie den Handrückengurt von unten um das Handgelenk herum und fädeln Sie ihn durch die Gurtschleufe. Ziehen Sie den Handrückengurt schräg über die Hand.
- 4 Kletten Sie den Handrückengurt unter der Fingerplatte fest.



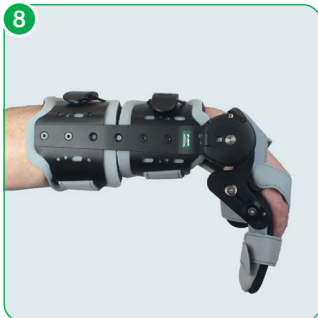
# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

- 5 Schließen Sie den Fingergurt und Kletten Sie ihn ebenfalls unter der Fingerplatte fest.
- 6 Schließen Sie den Daumengurt.
- 7 Stellen Sie zum Aktivieren der Federspannung den grünen Schalter auf „on“.



- 8 Bringen Sie die Schiene in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. in Extension (bei einem Flexionsgelenk), bis Sie einen leichten Widerstand spüren.



Das Anlegen der Schiene für die Größe (S/S) erfolgt identisch.

## Gebrauchsanweisung



30° Handwäsche



Nicht Bleichen



Nicht Bügeln



Keine Chemische  
Reinigung



Nicht Trocknen

## 4. Wartung

Um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten, ist die Orthese in regelmäßigen Abständen, jedoch spätestens alle 6 Monate auf Funktionalität und Verschleiß zu überprüfen. Sollte das Produkt und/oder dessen Komponenten verschlissen oder defekt sein, sind diese durch qualifiziertes Fachpersonal auszutauschen oder zu reparieren.

## 5. Reinigung und Desinfektion

Um über den Behandlungszeitraum eine einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten, ist die Orthese regelmäßig (mindestens alle 3 Monate) oder bei Bedarf nach den folgenden Anweisungen zu reinigen.

### 5.1. Polster und Gurte

Sämtliche Textilien können bei 30°C mit Wasser und einem milden Waschmittel und / oder Desinfektionsmittel von Hand gewaschen werden.

Keine Maschinenwäsche.

Bei stärkeren Verschmutzungen ist ein Austauschsatz Textilteile erhältlich.

### 5.2. Stützen (Gelenke)

Kunststoff- und Aluteile mit einem feuchten Tuch mit Wasser und einem milden Waschmittel und / oder Desinfektionsmittel abwischen.

- Oberflächen mit einem mit Desinfektionsmittel getränkten Tuch abwischen.
- Vollständig benetzen, nicht nachwischen.
- Unzugängliche Flächen einsprühen.
- Beim Sprühen auf eine vollständige Benetzung achten.
- Es wird ein mildes Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis empfohlen.

Bei der Auswahl des Desinfektionsmittels fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker und beachten Sie die Hinweise des Desinfektionsmittelherstellers. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf [www.rki.de](http://www.rki.de).

# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 6. Technische Daten / Materialien

Bezeichnung	Material
Gewicht	788 g
Polstermaterial	PU-Schaum mit PA-Klettvelours
Gurtmaterial	PA-Gurt mit PA-Klettvelours
Schienenmaterial	Aluminium

### 7. Größen und Artikelnummern

#### CDS® Handgelenkschiene Extension

Bezeichnung	Länge am Unterarm medial	Umfang am Unterarm	Umfang am Handgelenk	Breite Handplatte	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Hand Extension L/L	21 - 23,5 cm	22 - 30 cm	20 - 30 cm	10 cm	931LL-L	931LL-R
Hand Extension L/M	21 - 23,5 cm	18 - 24 cm	16 - 26 cm	8 cm	931LM-L	931LM-R
Hand Extension L/S	21 - 23,5 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	931LS-L	931LS-R
Hand Extension M/M	17 - 19 cm	18 - 24 cm	16 - 26 cm	8 cm	931MM-L	931MM-R
Hand Extension S/S	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	931SS-L	931SS-R
Hand Extension Junior Blau	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	931SS-BL	931SS-BR
Hand Extension Junior Orange	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	931SS-OL	931SS-OR
Hand Extension Junior Pink	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	931SS-PL	931SS-PR
Hand Extension Junior Grün	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	931SS-GL	931SS-GR

## Gebrauchsanweisung

### CDS<sup>®</sup> Handgelenkschiene Flexion

Bezeichnung	Länge am Unterarm medial	Umfang am Unterarm	Umfang am Handgelenk	Breite Handplatte	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Hand Flexion L/L	21 - 23,5 cm	22 - 30 cm	20 - 30 cm	10 cm	932LL-L	932LL-R
Hand Flexion L/M	21 - 23,5 cm	18 - 24 cm	16 - 26 cm	8 cm	932LM-L	932LM-R
Hand Flexion L/S	21 - 23,5 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	932LS-L	932LS-R
Hand Flexion M/M	17 - 19 cm	18 - 24 cm	16 - 26 cm	8 cm	932MM-L	932MM-R
Hand Flexion S/S	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	932SS-L	932SS-R
Hand Flexion Junior Blau	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	932SS-BL	932SS-BR
Hand Flexion Junior Orange	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	932SS-OL	932SS-OR
Hand Flexion Junior Pink	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	932SS-PL	932SS-PR
Hand Flexion Junior Grün	16 - 19 cm	14 - 19 cm	12 - 22 cm	6 cm	932SS-GL	932SS-GR
<hr/>						
Tragegurt L	580-200-S					
Tragegurt S	580-210-S					

# CDS® Handgelenkschiene Extension / Flexion - Junior

---

## Gebrauchsanweisung

### 8. Weitergabe

Die Schiene ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt. Von einer Weitergabe raten wir ab. Sollte dies dennoch gewünscht sein, beachten Sie vor Weitergabe die Pflege- und Reinigungshinweise und lassen die Schiene durch den autorisierten Fachhandel auf sichere und einwandfreie Funktion hin überprüfen.

### 9. Entsorgung

Die Schiene erhält recyclingfähige Materialien ohne toxische oder andere ungewaltschädigende Stoffe und Substanzen. Sofern sie nicht mit infektiösen Keimen kontaminiert ist, kann sie der normalen Entsorgung zugeführt werden. Um sicher zu gehen, konsultieren Sie Ihr Orthopädiegeschäft.

### Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

---

## Gebrauchsanweisung

## CDS HANDGELENKSCHIENE EXTENSION

**HMV-NR:** S/S 23.07.04.0002

**PATENTE:** EP 0 841 044 / US 5,954,677 / DE 10 2015 012 320 /

EP 3 352 713 / EP 3 146 944 / WEITERE PATENTE ANGEMELDET

**STAND:** DE 05.2024

## CDS HANDGELENKSCHIENE FLEXION

**HMV-NR:** S/S 23.07.04.0002

**PATENTE:** EP 0 841 044 / US 5,954,677 / DE 10 2015 012 320 /

EP 3 352 713 / EP 3 146 944 / WEITERE PATENTE ANGEMELDET

**STAND:** DE 05.2024



Medical device (Medizinprodukt)



Hersteller



**albrecht GmbH**

CHIEMSEESTRASSE 81  
D-83233 BERNAU AM CHIEMSEE

T +49 (0)8051 96129-0

F +49 (0)8051 96129-30

[INFO@ALBRECHTGMBH.COM](mailto:INFO@ALBRECHTGMBH.COM)

[WWW.ALBRECHTGMBH.COM](http://WWW.ALBRECHTGMBH.COM)



Made in Germany  
Hergestellt in Deutschland



Management  
System  
EN ISO  
13485:2016

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID: 0000046036